



УВЕРЕННОСТЬ В РЕЗУЛЬТАТЕ!

## ПИЛА ЦЕПНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**CSB 400-16 BlueTech**

[www.dde-um.com](http://www.dde-um.com)



Уважаемый покупатель!

Мы благодарим Вас за выбор продукции компании Dynamic Drive Equipment (DDE). Прежде, чем начать пользоваться изделием, обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Несоблюдение правил эксплуатации и техники безопасности может привести к выходу из строя изделия и нанесению вреда здоровью и даже смерти пользователя.

Продукция DDE всесторонне проверена на заводе-изготовителе. Приобретайте аппараты с запасом мощности и производительности. Как показала практика, подавляющее большинство обращений в сервисный центр связано не с качеством техники, а неправильным использованием, отсутствием своевременного обслуживания или неумелыми действиями пользователя.

## 1. Введение

Перед началом эксплуатации изделия внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации. Не допускайте людей, не ознакомившихся с данной инструкцией, к пользованию изделием. Инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия и должна быть передана следующему владельцу. Для достижения максимального срока службы, производительности и безопасного использования изделия тщательно следуйте указаниям данной инструкции.

## 2. Назначение и область применения

Пила цепная аккумуляторная предназначена для пиления досок, бруса, обрезки веток и сучьев, валки деревьев, строительных и плотницких работ. Изделие отвечает современным техническим стандартам качества, обеспечивая долгий и безопасный эксплуатационный период.

Обращаем ваше внимание, что данные модели не предназначены для деятельности, связанной с извлечением выгоды.

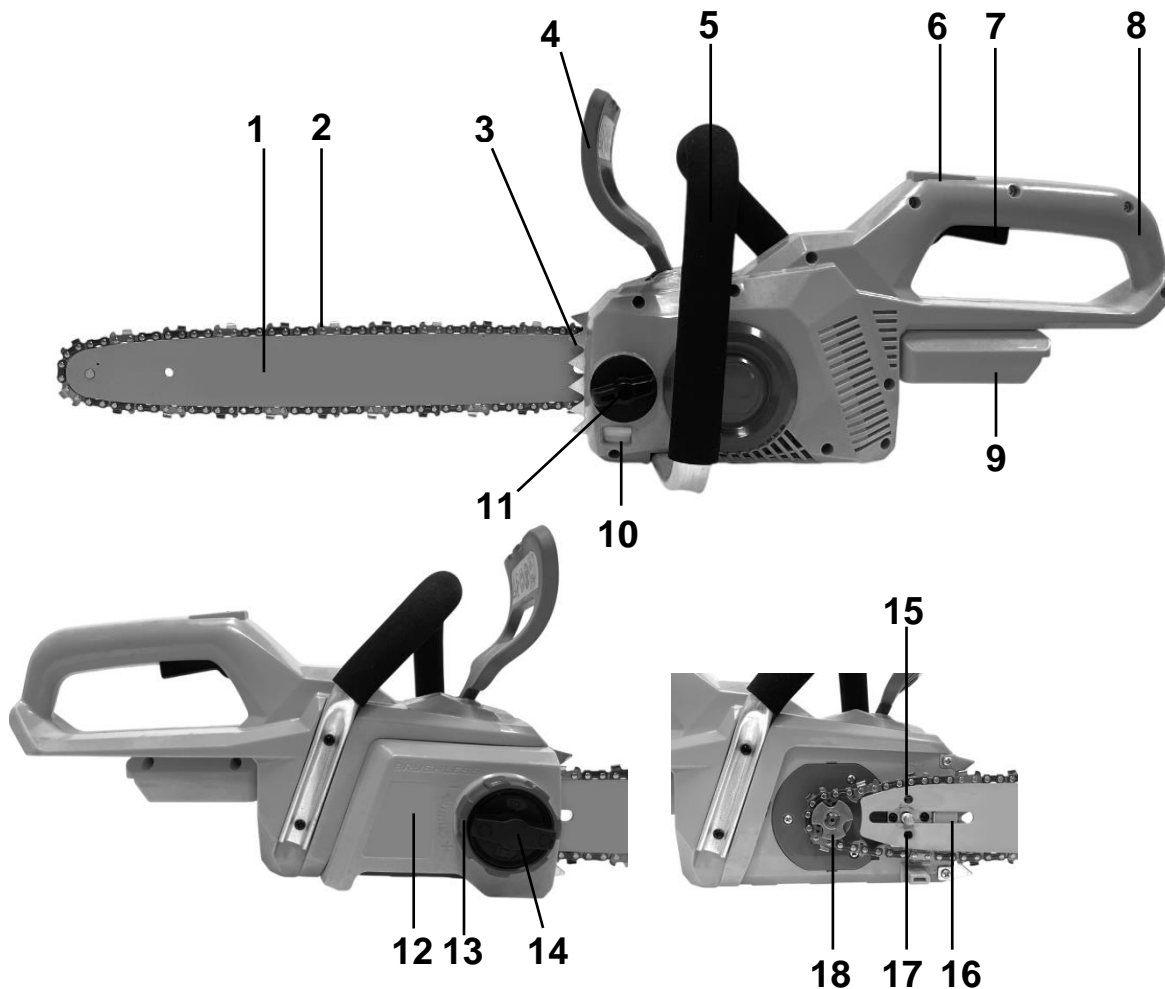
## 3. Правила безопасности

Перед первым использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Сохраняйте настоящее руководство в течение всего времени эксплуатации. При смене владельца передайте вместе с изделием руководство по эксплуатации.

- Запрещается использование изделия лицам, находящимся под воздействием алкоголя, наркотиков, лекарственных препаратов.
- Не пользуйтесь изделием, если Вы утомлены или чувствуете себя нездоровым.
- Не разрешается использовать изделие лицами, не достигшими 16-летнего возраста.
- Убедитесь, что в рабочей зоне не находятся посторонние люди, дети или животные.
- Одежда пользователя должна соответствовать погодным условиям. Не надевайте длинную, широкую одежду, которая может попасть в зону рабочего инструмента. Используйте обувь с нескользящей подошвой.
- Не работайте босиком или в открытой обуви. Надевайте прочные ботинки или сапоги.
- Используйте средства защиты: очки или маску, наушники, перчатки.
- Во время работы следите за обрабатываемой поверхностью. Не допускайте попадание посторонних предметов в зону работы цепи.
- Не дотрагивайтесь голыми руками до пыльной гарнитуры сразу после остановки цепи, шина и цепь сильно нагреваются во время работы.
- Оберегайте изделие и, особенно, батарею от воздействия прямых солнечных лучей длительное время. Это может привести к их перегреву и, даже, взрыву батареи.
- Избегайте попадания рук, ног, а также одежды в рабочую зону изделия.
- Запрещено работать, держа пилу одной рукой
- Запрещено поднимать пилу выше плеча при включенном двигателе.
- Запрещено использовать изделие под действием атмосферных осадков
- Запрещено оставлять изделие без присмотра.
- Запрещена эксплуатация изделия со снятыми или поврежденными защитными кожухами.
- Запрещено использовать изделие не по назначению.
- Запрещено использовать неоригинальные аккумуляторные батареи и зарядные устройства
- При транспортировке всегда надевайте защитный кожух на пыльную гарнитуру.
- Если во время работы пыльная цепь останавливается, пила издает странный шум или начинает вибрировать, немедленно ее выключите. Обратитесь в специализированный сервисный центр.



## 4. Внешний вид



- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Шина направляющая           | 10. Окошко уровня масла                 |
| 2. Цепь пильная                | 11. Крышка маслобака                    |
| 3. Зубчатый упор               | 12. Крышка прижима шины                 |
| 4. Инерционный тормоз          | 13. Рукоятка натяжителя цепи            |
| 5. Передняя рукоятка           | 14. Система безключевого крепления шины |
| 6. Кнопка блокировки включения | 15. Штифт натяжителя цепи               |
| 7. Клавиша включения           | 16. Вырез шины                          |
| 8. Задняя рукоятка             | 17. Шпилька крепления шины              |
| 9. Крепление аккумулятора      | 18. Ведущая звездочка                   |

## 5. Подготовка к работе.

Перед использованием соберите пилу. Перед сборкой убедитесь, что аккумулятор не установлен.

Разблокируйте тормоз цепи, потянув рукоятку 4 к передней ручке 5. Снимите крышку 12. Для этого открутите ручку прижима 14 против часовой стрелки. Наденьте цепь на шину таким образом, чтобы режущая кромка пильных зубьев была направлена в сторону движения цепи (направление вращения указано пиктограммой, выдавленной на пластике, расположенной над ведущей звездочкой 18. Будьте осторожны, пильная цепь остро заточена, используйте защитные перчатки. Наденьте свободную часть цепи на ведущую звездочку 18. Установите шину вырезом 16 на шпильку 17, совместив отверстие на шине со штифтом натяжителя цепи 15. Установите крышку 12 обратно и закрутите ручку прижима 14 по часовой стрелке, не затягивая ее до конца. Вращением рукоятки 13 против часовой стрелки натяните цепь так, чтобы она не провисала. Продолжайте натягивать цепь так, чтобы при оттягивании ее в середине шины она отходила на 4-5 мм, не выходя из паза шины, при этом свободно вращалась рукой по шине. Затяните ручку 14. Будьте внимательны, излишнее натяжение цепи приводит к повышенному износу цепи, шины и ведущей звездочки, а недостаточное натяжение приводит к риску сбрасывания цепи с шины.

Удостоверьтесь, что пильная цепь острая, в противном случае ее необходимо заточить или заменить.



Открутите крышку 11, залейте масло для смазки цепи. Рекомендуем использовать масло DDE для смазки цепи артикул 909-570 или M-CHO. Запрещено эксплуатировать пилу без масла, это приведет к износу цепи, шины и поломке масляного насоса.

Полностью зарядите аккумуляторную батарею. Для этого используйте только штатное зарядное устройство. Подключите зарядное устройство к сети 230В, 50Гц. Вставьте батарею в зарядное устройство до щелчка. Заряд начнется автоматически. Режимы работы зарядного устройства отображаются с помощью индикаторного светодиода. Порядок заряда указан в инструкции по эксплуатации, поставляемой с зарядным устройством и аккумуляторной батареей. По окончании зарядки выньте батарею из зарядного устройства. Запрещено оставлять заряженную батарею во включенном зарядном устройстве длительное время.

Вставьте батарею в гнездо до щелчка. Не прикладывайте усилий, если аккумулятор не вставляется, убедитесь, что пазы на аккумуляторе совпадают с клеммами в гнезде.

## 6. Эксплуатация.

Убедитесь, что в баке есть масло, в распиливаемой древесине отсутствуют посторонние предметы. Примите устойчивое положение, крепко держите пилу двумя руками, немного прижав ее к правому бедру.

### 6.1. Включение пилы

Нажмите кнопку блокировки 6, затем, не отпуская ее, нажмите клавишу включения 7. Для выключения пилы отпустите клавишу включения 7.

### 6.2. Проверка работы пильного тормоза

Для этого включите пилу. Тыльной стороной левой руки, удерживающей переднюю рукоятку пилы 5, намеренно толкните ручку тормоза 4 вперед. Цепь и двигатель должны мгновенно остановиться. Если цепь 2 не остановилась или задержка остановки более 1 сек, немедленно остановите эксплуатацию и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

### 6.3. Проверка работы маслонасоса

Убедитесь в наличии масла в баке. Направьте конец шины на светлую поверхность и включите пилу на 3-5 сек. Убедитесь в появлении масляного следа на поверхности, а после остановки двигателя, масла на цепи. В случае отсутствия подачи масла, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

В процессе работы масло расходуется. Следите за уровнем масла в окошке 10. Своевременно добавляйте масло.

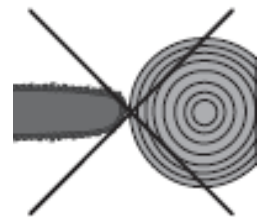
### 6.4. Перегрузка двигателя

Не прикладывайте излишних усилий при пилении. Не перегружайте электрический двигатель. Если цепь острая, пила пилит практически без нажима. Опилки при этом похожи на крупные стружки.

Режим работы пилы кратковременно-повторный. Непрерывная работа не более 40 сек с последующим перерывом 20 сек. Оснащать пилы шиной большей длины, чем указано в таблице пункт 9, запрещено.

### 6.5. Инерционный тормоз цепи

Для повышения безопасности пиления пила оснащена инерционным тормозом цепи, который мгновенно останавливает цепь при обратном отскоке пилы на оператора. Такая ситуация может возникнуть, если пилить носиком шины. Вы всегда должны быть уверены, что система инерционного тормоза находится в рабочем состоянии. При срабатывании тормоза, двигатель так же отключается. Для повторного включения двигателя сначала необходимо взвести тормоз на себя.

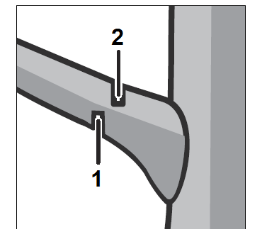


### 6.6. Электрический тормоз двигателя

При отпуске клавиши пуска, цепь сразу останавливается. Эта функция так же направлена на повышение безопасности эксплуатации. При нажатии на клавишу пуска, электрический тормоз разблокируется автоматически.

### 6.7. Заклинивание цепи и защемление шины в древесине

В процессе пиления возможна ситуация, когда распиливаемая древесина может зажать шину, при этом цепь перестанет вращаться. В этом случае немедленно выключите пилу, отпустив клавишу 7. Не включайте пилу, пока не устраните причину заклинивания. Не пытайтесь вытащить заклинившую шину, раскачивая пилу из стороны в сторону. Для предотвращения заклинивания при пилении используйте специальные клинья DDE.

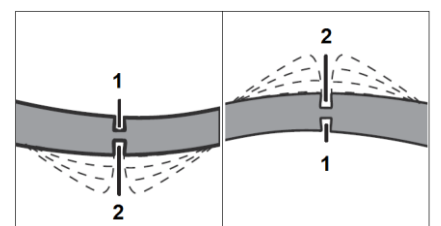


### 6.8. Рекомендации по использованию и приемы безопасного и эффективного пиления

Если вы пилите заготовку, лежащую на земле, подложите под нее опору.

Примите меры к тому, чтобы заготовка случайно не сдвинулась во время пиления. При распиле не касайтесь цепью грунта. При распиле заготовки, лежащей на козлах, пилите более короткую часть, которую разместите на весу. При пилении толстой или твердой заготовки, делайте пропил на 1/3 толщины, поворачивая заготовку вокруг своей оси до полного распила.

При отпиливании веток, не находящихся под напряжением, сначала сделайте не полный рез снизу, затем рез сверху со смещением. Для тонких веток

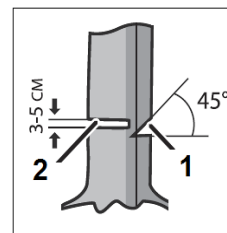




подпиливать можно без смещения, для толстых веток смещение обязательно. Если ветка или ствол находятся под напряжением (подпружинены), сделайте подпил на глубину не более 1/3 диаметра сначала с внутренней стороны изгиба, затем допилите с внешней стороны.

Валка деревьев довольно сложная операция, особенно крупномерных. Будьте предельно внимательны, лучше обратиться за помощью в специализированные организации. Опасная зона – окружность диаметром две высоты ствола дерева.

Перед началом валки дерева определите естественный наклон дерева, направление ветра, расположение наиболее тяжелых веток. С учетом этих факторов определите направление падения дерева после спила. Примите меры, чтобы в направлении его падения не находились люди, животные, линии электропередач, строения, техника и иные объекты. Валка дерева производится в 3 этапа:



- выполните подпил на четверть диаметра ствола со стороны предполагаемого направления падения. Верхний пропил должен быть произведен под углом около 45°, нижний – горизонтально, таким образом, чтобы он пересекся с верхним и не был ниже него. Фактически получится треугольник в плане.

- чуть выше выполните основной пропил со стороны, противоположной подпилу, на глубину 3/4 толщины ствола, обязательно оставив небольшой недопил

- убедитесь в отсутствии в зоне падения людей и животных, которые могут пострадать при падении дерева. Забиванием клина в основной пропил выполните валку дерева в намеченном направлении.

## 7. Техническое обслуживание.

Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию инструмента, всегда вынимайте батарею из пилы.

Правильное использование и постоянное техническое обслуживание продлевают срок службы изделия.

Регулярно проверяйте надежность крепления и затяжку всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его.

### 7.1. Заточка цепи

Регулярно проверяйте остроту режущих зубьев цепи. При необходимости заточите цепь или замените ее. Заточка цепи производится специальным цилиндрическим напильником диаметром, указанным в таблице п.9. Для выдерживания правильных углов заточки удобно пользоваться специальными приспособлениями DDE. Перед заточкой напильником вытрите цепь ветошью от масла. Установите пилу на твердой ровной поверхности.



Вставьте напильник в режущий зуб цепи. Сделайте 3-4 движения на вылет под углом к шине 30°. По мере стачивания режущего зуба, необходимо подтачивать и ограничитель реза плоским напильником.

### 7.2. Обслуживание шины

Шина в процессе работы изнашивается. Для ее равномерного износа переворачивайте ее другой стороной примерно раз в 20 часов работы. При смене положения, снимайте фаску с бортика шины плоским напильником и добавляйте густую смазку в отверстие подшипника ведомой звездочки на конце шины.



В процессе пиления цепь и шина нагреваются, будьте осторожны, используйте защитные перчатки. Из-за нагрева цепь растягивается и может потребоваться регулировка натяжения.

Для этого ослабьте крепление крышки 14, отрегулируйте натяжение цепи как указано в п.5.

Сразу после окончания работы очищайте щеткой прилипшие опилки. Следите за чистотой вентиляционных отверстий двигателя. Запрещено использовать для чистки химически активные и абразивные вещества, протирайте изделие мягкой тканью. Запрещено мыть изделие под струей воды или очистителем высокого давления.

Ремонт и техническое обслуживание, не описанные в данном руководстве, необходимо проводить в специализированных сервисных центрах. Адреса и телефоны ближайших сервисных центров указаны на сайте <http://dde-um.com/services/>. или отсканируйте QR – код





## 9. Технические характеристики.

Модель	CSB 400-16
Напряжение батареи, В	40
Скорость цепи максимальная, м/с	17
Длина пильной шины, см	40
Шаг цепи, дюйм	3/8
Количество звеньев	56
Напильник для заточки цепи, мм	4,0
Объем емкости масла для смазки цепи, мл	160
Масса (без батареи, шины и цепи), кг	3,9
Масса батареи 2,0 / 4,0 кг	0,9 / 1,3
Артикул	912-389
Артикул масла для цепи	M-CHO или 909-570
Артикул цепи	249-273
Артикул шины	249-907
Артикул напильника	648-144
Артикул аккумулятора BP240 / BP440	925-266 / 925-273
Артикул зарядного устройства BC 1-40 / BC 2-40	925-242 / 925-259

Технические данные получены в лабораторных условиях могут незначительно меняться от изделия к изделию. Производитель оставляет за собой право на изменения комплектации и характеристик без предварительного уведомления. Для всех моделей. Класс электробезопасности II. Степень защиты IP20.

## 10. Гарантийные обязательства.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемой частью изделия.

Гарантийный срок эксплуатации - 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи через торговую сеть при соблюдении потребителем правил эксплуатации и условий по техническому обслуживанию, указанных в настоящей инструкции.

Правильно заполненный гарантийный талон дает право покупателю на бесплатный ремонт в период всего гарантийного срока эксплуатации изделия. Бесплатный ремонт заключается в устранении неисправностей, явившихся следствием допущенных изготовителем производственных дефектов, путем замены вышедших из строя узлов и деталей.

Гарантийные обязательства не распространяются на:

- поломки вызванные несоблюдением пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
- поломки возникшие при использовании изделия не по назначению;
- механические повреждения;
- повреждения, вызванные несоблюдением правил хранения или транспортировки;
- повреждения, вызванные использованием принадлежностей, расходных материалов, аксессуаров и запасных частей, не предусмотренных технологической конструкцией данной модели или не рекомендованных производителем;
- повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия инородных предметов, влаги или вследствие засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль или другие мелкие частицы;
- изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами или вне уполномоченных специализированных сервисных центров;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия. Почернение, обугливание обмоток двигателя, одновременный выход из строя якоря и статора однозначно трактуются как работа с перегрузкой;
- расходные материалы, сменные детали и узлы, износ которых зависит от количества произведенной работы, такие как: угольные щетки, направляющая шина, пильная цепь.
- изделия с нечитаемым серийным номером;
- чистку, обслуживание, замену расходных материалов и смазки.
- на аккумуляторные батареи действует ограниченная гарантия 3 мес со дня покупки

Производитель:

«Dynamic Drive Equipment» (DDE), 620 Alexander Drive SW / P.O. Box 334, Owatonna, Minnesota 55060, USA.

Производственный филиал в КНР.

Организация, уполномоченная принимать претензии: ООО «Синтез».

Адрес: наб. Обводного кан., 134, стр. 422, Санкт-Петербург, 198020, Россия.



Товар сертифицирован.

Срок службы не менее 36 месяцев с даты производства. Месяц и год производства указаны в первых 4-х цифрах серийного номера. Допускается дальнейшая эксплуатация изделия и по истечении срока службы при условии ежегодного замера сопротивления электроизоляции.

Инструкции, указанные в данном руководстве, не относятся к абсолютно всем ситуациям, которые могут возникнуть. Оператор должен осознавать, что контроль над практической эксплуатацией и соблюдение всех предосторожностей, входит в его непосредственные обязанности.

С отзывами и пожеланиями обращайтесь [dde-um.com](http://dde-um.com) или отсканируйте QR – код





**УВЕРЕННОСТЬ В РЕЗУЛЬТАТЕ!**

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**УВЕРЕННОСТЬ В РЕЗУЛЬТАТЕ!**

[www.dde-um.com](http://www.dde-um.com)

